

El contenido:

Página 2

La continuación del artículo:
¡ El futuro es eléctrico !

Editorial de Michael Mehnert

Página 3

Volkswagen apuesta por BEKUM
en la nueva producción

Página 4

Cabezales de extrusión con dis-
tribuidores helicoidales

Reducción de gastos de material
por uso del carbonato cálcico
(creta)

Página 5

Vasos transparentes fabricados
mediante moldeo por soplado
en la K'2016

Soluciones para aumentar la pro-
ducción de botellas con asa de
PET reciclables de primera clase

Página 6

BEKUM America instala una
„máquina combinada“ para el
uso universal en el sector médico

Soluciones especiales innovadas
para acelerar el cambio de pro-
ducción

Página 7

Indicaciones

Carrera en BEKUM

Página 8

Nuestro portafolio de servicios

Aviso legal

¡El futuro es eléctrico!

La EBLow 37 completa la serie EBLow eléctrica



BEKUM presenta en la edición de este año de la feria del plástico la nueva máquina de moldeo por soplado EBLow 37, una ampliación de la serie EBLow eléctrica existente desde 2007 para la producción de bidones. En la EBLow 37 se han integrado las tecnologías ya consolidadas.

Con el nuevo diseño se pretende aunar la experiencia de fabricación acumulada de la serie de máquinas de envasado eléctricas EBLow y las ventajas de la máquina hidráulica de fabricación de bidones BA 34.2 de eficacia demostrada, que con más de 200 unidades tiene una importante presencia en el mercado.

Con la combinación inteligente de la técnica de accionamiento eléctrica e hidráulica, BEKUM aprovecha específicamente las ventajas de cada tecnología y ofrece así a sus clientes las condiciones óptimas para la producción de alto rendimiento de artículos moldeados por soplado, en especial de bidones de entre 10 l y 35 l.

Las ventajas del nuevo desarrollo:

Aumento de la productividad

- Incremento del rendimiento de producción hasta en un 15%,

pudiéndose fabricar hasta 240 uds./h de bidones ligeros de 20 l.

Elevada eficiencia energética

- -Hasta un 50% de ahorro de energía en el autómata de soplado frente a las instalaciones de soplado clásicas.
- No se consume energía para mantener la presión de cierre

Calidad de producto extraordinaria

- Perfecta formación de la costura de soldadura incluso con materiales sensibles y de rápido endurecimiento como PP, PC, PET mediante la rápida generación de la plena presión de cierre y el ajuste variable del movimiento y velocidad de cierre en la pantalla de mando

Flexibilidad única

- Amplio espectro de grosores de molde
- Ajuste totalmente automático de grosores de molde para reducir el tiempo de reequipamiento

Manejo sencillo y cómodo

- Ajuste cómodo de diferentes grosores de molde mediante una calibración totalmente automática
- De esta manera, se reduce la duración de los cambios de moldes y no es necesario el ajuste posterior de los grosores

Viene de la página 1

- Silenciosa
- Acceso mejorado mediante puertas de las rejillas protectoras grandes
- Unidad de cierre exenta de mantenimiento
- Capacidad de diagnóstico completo mediante mantenimiento remoto

La tecnología BEKUM

Los movimientos de las máquinas de la unidad de cierre y de la función de cierre de los moldes se accionan con sistemas eléctricos de rodillera. La presurización de cierre se logra por acción servohidráulica. En todas las máquinas de bidones eléctricas se necesitan en general componentes hidráulicos para funciones auxiliares, como las retracciones de fondo hidráulicas. BEKUM usa además los sistemas hidráulicos para lograr una presurización de cierre óptima y para la adaptación a los diferentes grosores de moldes.

Al igual que la BA 34.2, la EBLOW 37 tiene una anchura de molde de 700 mm y garantiza una fuerza de cierre óptima, como ningún otro sistema de cierre de este tamaño.

Gracias al uso de la calibración de valores superiores e inferiores típica de BEKUM, es posible ampliar además el rango de producción. La nueva EBLOW 37 dispondrá naturalmente de muchas de las opciones acreditadas y de seguridad de procesos de la reputada BA 34.2.

BEKUM pone a su disposición la EBLOW 37 con cabezales de soplado de última generación:

Cabezales de extrusión BEKUM

El desarrollo y fabricación propia de cabezales de extrusión es parte de las competencias esenciales de BEKUM. Con la nueva tecnología de distribuidores helicoidales, BEKUM marca un

nuevo hito y ofrece a sus clientes condiciones marco mejoradas para una producción mejor:

- Capacidad excepcional de procesar todos los materiales aptos para el soplado
- Modelo de una capa o multicapa
- Bandas transparentes opcionales, se pueden instalar también a posteriori
- Uso opcional de policarbonato
- Alta rentabilidad, gracias al cambio de color rápido
- Distribución óptima de los grosores de pared en todo el perímetro del parísón

Las ventajas de una máquina eficiente energéticamente, flexible y sus múltiples prestaciones hacen de la EBLOW 37 un nuevo referente en su categoría.

j.schwarz@bekum.com

Editorial



Estimados clientes, socios de la empresa y empleados:

Tras haber crecido con BEKUM, este verano hemos sentado las bases para un cambio generacional al asumir mi persona el cargo de director ejecutivo del grupo BEKUM.

Mi padre fundó BEKUM hace más de 55 años. Sus inventos, galardonados en numerosas ocasiones, han marcado de forma decisiva el sector del moldeo por soplado y hoy en día se encuentran en prácticamente todos los artículos moldeados del mundo.

Sin embargo, no basta recordar los éxitos del pasado. Los tiempos cambian, el mercado se

transforma, y ello exige de la empresa un progreso constante. Nuestra tarea común consiste en dirigir con éxito nuestra mediana empresa familiar de más de 300 empleados con miras hacia el futuro.

El traslado de la producción a Traismauer ha sido un paso importante para aumentar la competitividad de BEKUM. Le seguirán otros pasos para los cuales continuaremos invirtiendo en la empresa y en innovaciones. En este contexto, mi principal tarea será impulsar la empresa preservando siempre las cualidades de BEKUM.

Nuestro stand de este año en la feria K2016 presenta la empresa en este sentido. Así, con la BA90 de 1958 mostramos una de las primeras extrusoras por soplado con el calibrado de superficies anulares que en aquel entonces desarrollamos como novedad. La BA90 representa la historia, la tradición y la continuidad de nuestra empresa.

A su lado, exponemos la EBLOW 37 como ejemplo de un innovador paso hacia de-

lante. Con ella abrimos conscientemente un nuevo camino a través del sistema de cierre eléctrico, ya que estamos convencidos de sus ventajas de manejo, eficiencia energética y, sobre todo, de las ventajas en el procesamiento de diferentes plásticos.

Me alegraría que nos visitasen en nuestro stand C03 del pabellón 14 para poder mostrarles la EBLOW 37 y explicarles sus ventajas con más detalle, y para enfrentar además los nuevos desafíos que surjan de los interesantes proyectos y conversaciones con nuestros clientes.

Su

Michael Mehnert
socio Gerente

Mercados

Volkswagen apuesta por BEKUM en su nueva fabricación

Inauguración conjunta de la nueva fábrica de depósitos de combustible Comienza la producción en serie en las nuevas instalaciones de moldeo por soplado Co-Ex de BEKUM

Wolfsburg, 13 de septiembre de 2016

En la última ampliación de la fabricación de depósitos de combustible, Volkswagen apuesta por la técnica de la casa BEKUM. En una superficie de 1.500 m² en Wolfsburg se ha erigido una fábrica nueva y ultramoderna para la producción de depósitos. Volkswagen y BEKUM inauguraron juntos la nueva fábrica de componentes con la puesta en marcha de las dos instalaciones de moldeo por soplado Co-Ex suministradas por BEKUM para la fabricación de depósitos de combustible con la técnica más moderna y la máxima calidad. Las instalaciones, una de una estación y otra de dos, están equipadas con robots combinados "In Mold Deflashing" y con técnica de montaje, estaciones de refrigeración posterior, pesaje y comprobación de hermeticidad y cumplen con ello los requisitos más recientes relativos a la producción de depósitos de combustible. Además, se ha logrado reducir no-



Volkswagen: H. Draheim, H. Hoinza, H. Jahn, BEKUM: H. Kandt, H. Schwarz (von links nach rechts)

tablemente el tiempo de ciclo respecto a otras instalaciones.

Con la inauguración de las fábricas se inició la producción en serie. De esta forma, Volkswagen suministrará a partir de este momento depósitos de combustible de plástico fabricados en las instalaciones de moldeo por soplado Co-Ex de BEKUM a las fábricas de Wolfsburg, Zwickau y Osnabrück y para los modelos Golf, Golf Sportsvan y Golf Variant.

"Con el suministro puntual de dos nuevas instalaciones de extrusión de 6 capas, las tecnologías de soplado de BEKUM contribuyen al éxito de Volkswagen", afirma satisfecho Johannes Schwarz, gerente de BEKUM Maschinenfabrik Traismauer Gesmbh.

j.schwarz@bekum.com

Fotos: propiedad de Volkswagen



BEKUM máquinas de soplado Co-Ex en la nueva nave de producción

Investigación y Innovación

Cabezales de extrusión con distribuidores helicoidales

El éxito del producto empieza en el cabezal de soplado

El cabezal de soplado resulta decisivo para la calidad del parísón y, por tanto, para el resultado final. **Tanto en aplicaciones monocapa como multicapa con los cabezales de extrusión con distribuidores helicoidales de BEKUM se obtiene de cada manguera un producto excepcional.**

Los cabezales, de construcción estable y resistente al desgaste, emplean nuevos distribuidores helicoidales optimizados reológicamente. Están diseñados para garantizar una larga vida útil y una prolongada duración de la producción y son el garante de altos rendimientos de material. Los pasos de caudal cortos, seguros y homogéneos garantizan la homogeneidad de la masa fundida y de la temperatura. De esta forma, se obtienen múltiples posibilidades de uso. Se pueden procesar muchos mate-

riales de PEAD y PP moldeables por aire con una estructura de una o varias capas, incluso con bandas transparentes y de policarbonato.

Una ventaja esencial de los cabezales de extrusión con distribuidores helicoidales es la distribución homogénea del grosor de pared en los 360° del



BEKUM distribuidor helicoidal

artículo. La posibilidad de reproducir los resultados de producción permite **mejorar la calidad de los artículos y disminuir su peso**, ya que las partes más delgadas y las costuras no tienen que compensarse aportando más material. Con la gestión térmica mejorada se evita que la temperatura influya en la posición de las boquillas. El resultado son parisones rectos tras la producción, lo que reduce el tiempo de ajuste de las boquillas y el trabajo de ajuste al arrancar la producción y disminuye el uso de material.

Olvídese de los largos tiempos de cambio del material y color. Con los nuevos cabezales de extrusión con distribuidores helicoidales de BEKUM, el cambio de color se realiza en solo un cuarto de hora.

¡Póngase en contacto con nuestros expertos!

w.lehmann@bekum.de

Reducción de gastos de material por uso del carbonato cálcico (creta)

Como sustituto en la capa intermedia

Mediante el uso de la tecnología Co-ex de BEKUM de eficacia demostrada hemos logrado ayudar a nuestros clientes a reducir notablemente los costes de material. En un bidón de 20 l para envasar aceite alimentario de solo 900 g de peso se pudo sustituir un 24% de PEAD por creta, un material notablemente más barata. La diferencia de

precio entre el PEAD y CaCO₃ ascendió, en este caso, a unos 1.000 dólares/t.

Con una capacidad de producción de la máquina de 210 artículos por hora (BEKUM BA 34.2 HS con tramo de refrigeración externo) y 6.000 horas de producción al año, se obtiene un ahorro anual para el cliente de más de

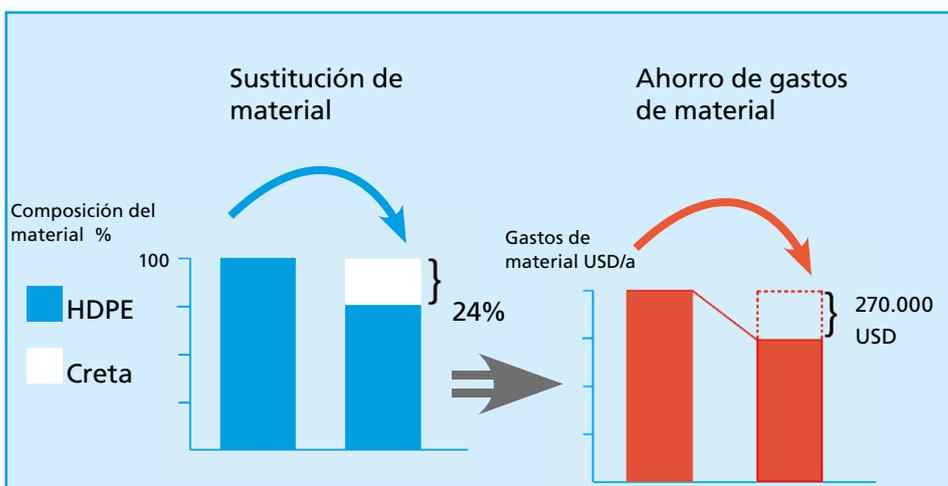
270 000 dólares/año. La inversión para la actualización del modelo de una capa al modelo de tres capas (Tri-ex) se amortiza así en muy poco tiempo.

Además, se pudo reducir la proporción total de pigmentos del 2% al 0,62%, ya que solo fue necesario añadirlos a la capa externa.

Además de la creta, se pueden utilizar naturalmente materiales reciclados (PCR = Post-Consumer Recycled) como sustitutos de la capa central. También se puede combinar la creta y el PCR, y BEKUM América ha logrado implantarlo con éxito en la producción de botellas redondas de 1 l. El ahorro de nuestro cliente superó también en este caso los 200 000 dólares/año.

Si desea obtener más información sobre el ahorro en costes de material con sustitutos, póngase en contacto con nosotros.

m.heusinger@bekum.de



Ejemplo de aplicación: bidón 20L, 900g, 210 bph, 6.000 h/a

BEKUM America

Vasos transparentes fabricados mediante moldeo por soplado

govino®
SHATTERPROOF REUSABLE RECYCLABLE



Los visitantes de la feria K' 2016 en Düsseldorf no solo encontrarán la hospitalidad acostumbrada en el stand de BEKUM (pabellón 14/C03), también se servirán bebidas en vasos de plástico de alta calidad fabricados mediante moldeo por soplado.

En la feria K', BEKUM y Govino, presentan conjuntamente sus icónicos vasos de vino y cerveza irrompibles. Estos vasos fabricados mediante moldeo por soplado en las instalaciones de BEKUM en los Estados Unidos recrean los vasos de cristal de gran calidad sin que haya que preocuparse por su resistencia. Son aptos para el lavavajillas si se introducen en la bandeja superior del mismo. A los usuarios de los vasos Govino les gusta la característica hendidura para el pulgar que incluye la forma del vaso. **Convéngase en el stand de BEKUM en la feria de la calidad de los innovadores vasos transparentes fabricados mediante moldeo por soplado.**

gcarr@bekumamerica.com



BEKUM America

Soluciones para aumentar la producción de botellas PET con asa reciclables de primera categoría

En el marco de la investigación continua de formas de soplado para formatos de envases reciclables EPET (PET apto para el soplado por extrusión), BEKUM America Corp. (BAC) realiza pruebas de desarrollo exhaustivas con el objetivo de definir los parámetros de procesos para la producción de botellas con asa de EPET en varios formatos y con una alta capacidad de producción.

BAC ha instalado ya muchas máquinas para la producción de botellas con asa de Co-PET (copoliéster) y EPET. BEKUM prevé un rápido crecimiento en el uso de estas materias primas reciclables de primera categoría para la fabricación de numerosos productos. BEKUM participa en esta evolución del mercado a través de un desarrollo continuo de la tecnología en cooperación con diferentes proveedores de plástico EPET. El objetivo común es seguir aumentando la capacidad de producción mediante el uso de



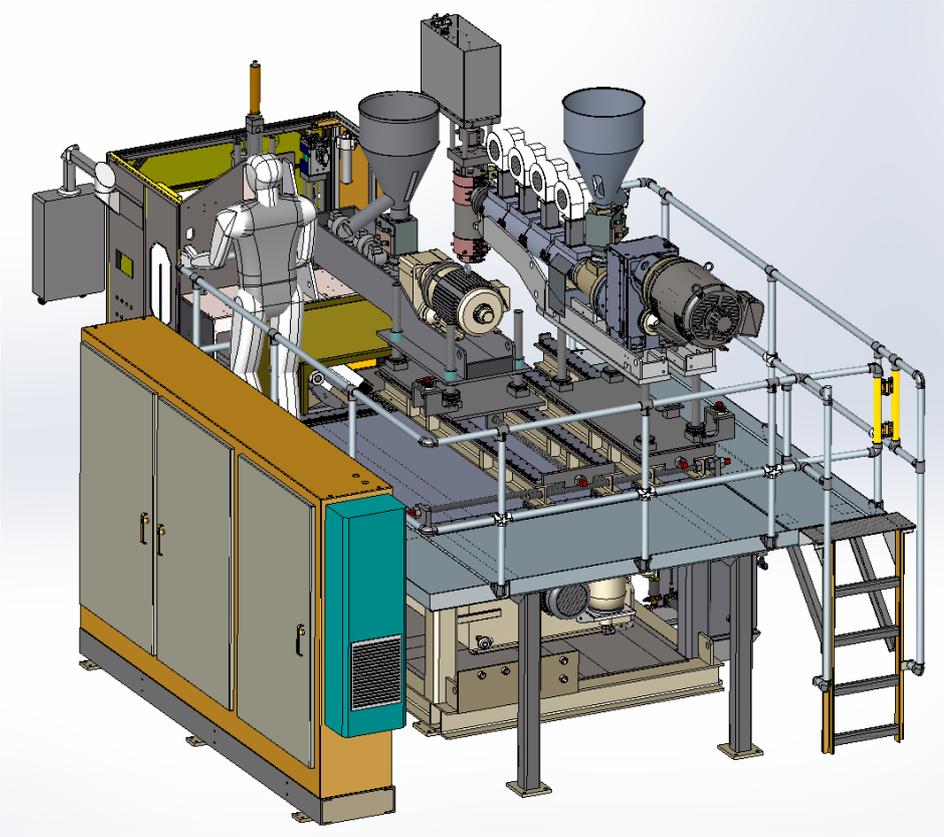
diferentes materiales PET y el procesamiento de materiales reciclados.

Una parte de este amplio compromiso de BAC es la instalación de una serie de nuevos componentes en nuestra escuela politécnica de Williamston, Míchigan, incluyendo la dotación de máquinas de moldeo por soplado, un modelo especial para extrusión con alta capacidad de producción provisto de tornillos transportadores sinfín contruidos especialmente y un sistema completo de EPET para el secado y la recuperación por reciclaje. La instalación de estos componentes garantiza que puedan responder a la capacidad de producción esperada.

Con la aplicación optimizada de los componentes se consigue un aumento significativo de la capacidad de producción.

gcarr@bekumamerica.com

BEKUM America instala una “máquina combinada” para su uso universal en el sector médico



H 121 S con sistema de extrusión móvil

BEKUM America ha instalado recientemente una máquina de moldeo por soplado altamente especializada para su uso en el sector médico que posibilita la producción de una amplia gama de productos sanitarios moldeados por soplado con una sola máquina. También incluye el uso de numerosos tipos de plástico, entre otros, materiales basados en fluorpolímero con alta resistencia a la temperatura.

La máquina dispone de dos sistemas de extrusión de fabricación especial que se utilizan en combinación con 4 cabezales de extrusión independientes y 8 variantes de tornillos sinfín. Además, la máquina cuenta con dos programas independientes neumáticos de soplado para realizar el soplado con aire normal o con gases inertes.

Para la fabricación de artículos más pequeños, un sistema de extrusión se desplaza hacia delante, mientras que el otro permanece detrás. Para la fabricación de artículos más grandes, el sistema de extrusión más pequeño se desplaza hacia atrás en la posición de descanso, mientras que el sistema de extrusión más grande se desplaza hacia delante para la producción.

Soluciones especiales innovadoras para acelerar el cambio de producción

La amplia gama de producción y la gran diversidad de productos en el mercado exigen hoy en día cambios frecuentes en la producción. Un tiempo de reequipamiento excesivo reduce la flexibilidad y constituye una desventaja competitiva. Además del cambio de herramienta, el cambio de producción implica a veces también la sustitución de componentes que determinan las dimensiones, como por ejemplo, los cabezales de extrusión. Para minimizar los tiempos de reequipamiento de nuestros clientes y diseñar un cambio de producción más cómodo y eficaz, nuestras instalaciones de soplado se han equipado, además de con los elementos de fijación rápida de herramientas convencionales de eficacia demostrada (molde de soplado, mandriles de soplado, etc.), con una bancada de la

extrusora desplazable y una suspensión del cabezal dimensionada para varios cabezales de extrusión.

Nos hemos centrado en la universalidad. Se trata de que en una instalación de soplado se puedan emplear muchos cabezales de extrusión diferentes con motores WDS distintos. La suspensión de los cabezales de extrusión se ha diseñado conforme al rango de producción de la instalación. La bancada de la extrusora se desplaza por acción electromotora a la posición exacta requerida para la producción. Esto le ahorra al responsable de la producción un laborioso desplazamiento hacia delante y hacia atrás de la extrusora con ayuda de un husillo roscado, lo que simplifica notablemente el cambio de producción.

Una máquina única en su especie para requisitos muy complejos: una especialidad de BEKUM. Póngase en contacto con nosotros para que podamos discutir sus requisitos más exigentes en lo que respecta a instalaciones de soplado.

cjwalls@bekumamerica.com

sales@bekum.de

Datos personales

BEKUM America Corporation

El presidente antiguo de muchos años Martin Stark es Chairman de la BEKUM America Corporation

Steven D. London es el presidente nuevo

En enero de 2016, Steve D. London fue nombrado President and Chief Operating Officer de la BEKUM America Corporation y en esta función continuará informando al Sr. Martin Stark, presidente desde hace muchos años.

El señor London entró en la empresa BEKUM America en 1986 y desde entonces ha ocupado numerosos cargos, entre ellos Manager of Electrical Engineering, Director of Engineering, Vice President of Manufacturing Operations, Executive Vice President y Chief Operating Officer

Anteriormente obtuvo una licenciatura en electrotécnica en la Universidad Estatal de Ferris y un máster en Administración de Negocios en la Universidad de Michigan.



El señor London ha contribuido considerablemente a la expansión de BEKUM America y a la consolidación de su posición dominante como fabricante de máquinas de moldeo por soplado en Norteamérica.

Paralelamente a su exitoso compromiso con BEKUM America, el señor London ha desempeñado diferentes funciones dentro del sector en otras áreas que no pertenecen a la empresa. En la Universidad Estatal de Ferris ha colaborado en el Technology Advisory Board y en

la actualidad trabaja para el Society of Plastics Industry (SPI) National Board of Directors y en el SPI Equipment Council Executive Committee (EC Squared). Es presidente de SPI Equipment Statistics for Blow Molding y vicepresidente de SPI Operations Committee para la National Plastics Exhibition 2018. London también es miembro de la Mid-Michigan Business Travel Coalition.

La carrera del señor London en BEKUM ha sido tan exitosa que ha recibido un temprano reconocimiento por su gran rendimiento y sus grandes dotes de liderazgo.

Gracias a su compromiso, a su experiencia y a sus excelentes dotes de liderazgo, el señor London ha contribuido de forma decisiva al desarrollo positivo de BEKUM America en el sector del moldeo de plástico. BEKUM está convencida de que el señor London continuará contribuyendo a mantener la trayectoria de éxitos de la empresa con nuevas ideas e impulsos.

slondon@bekumamerica.com

BEKUM Berlin

BEKUM Berlin nombra director técnico a Wilfried Lehmann

El Sr. Wilfried Lehmann se hace cargo en adelante de esta tarea. Wilfried Lehmann no es un desconocido para nuestros clientes puesto que desempeñó este cargo en BEKUM entre 1998 y 2002, de manera que dispone ya de una sólida experiencia práctica en la técnica de moldeo por soplado. Además, el Dr. Lehmann acumula una experiencia de muchos años como directivo internacional en la construcción de máquinas de plástico y máquinas-herramienta, entre otros, en Ferromatik Milacron y en Kampf Schneid- und Wickeltechnik.

Como director técnico pretende centrarse particularmente en la estanda-



rización y modularización de la técnica de instalaciones BEKUM en todas sus series. En este sentido, se busca enlazar posibles sinergias de la gama de envasado y el sector del automóvil.

El Dr. Lehmann también tiene prevista una ampliación sostenible de las competencias de técnica de proceso y reológicas con el objetivo de garantizar una satisfacción duradera de los clientes.

Según el Dr. Lehmann: "Nuestros clientes deben estar tan satisfechos con nuestras máquinas como para recomendar a BEKUM con Instalaciones de soplado de cuerpos huecos para envases, piezas de automóviles y piezas técnicas total convencimiento. La alta disponibilidad, la seguridad de proceso y el alto rendimiento productivo de nuestras máquinas e instalaciones constituyen, desde nuestro punto de vista, la mejor base de la marca BEKUM para convencer al mercado.

w.lehmann@bekum.de

Carrera en BEKUM - juntos por el éxito de nuestros clientes

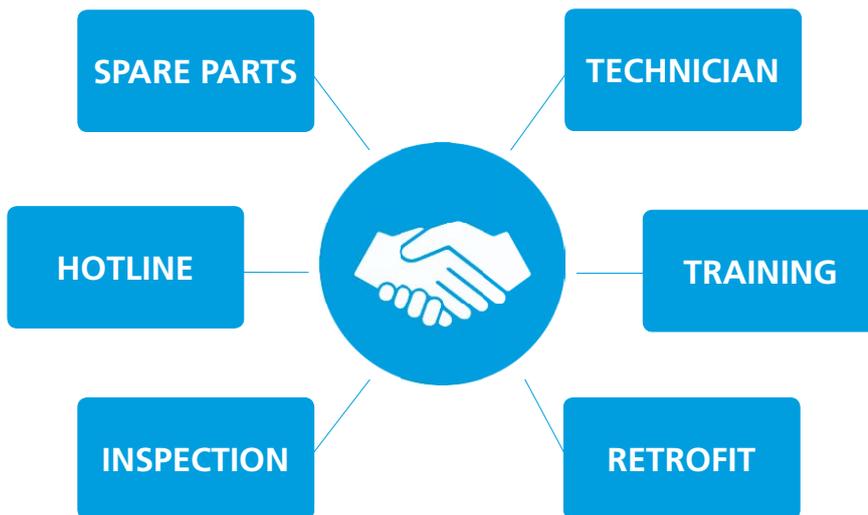
¿Está listo para un salto en su carrera? Como empresa internacional, BEKUM ofrece una variedad de atractivos puestos en todo el mundo.

¡Preséntese ahora!



Servicio merecedor de su nombre

Junto a las máquinas de moldeo por soplado BEKUM, nuestro servicio de atención al cliente convence porque garantiza el desarrollo sin problemas de los procesos de producción, así como la máxima disponibilidad de la maquinaria después de su puesta en servicio. A continuación nos complace presentarles brevemente nuestra cartera de servicios



tecnología de control y accionamiento puede proporcionar, incluso a máquinas bien antiguas, un grado de rendimiento y precisión asombroso.

Formación

Una buena formación es la base de conocimientos y capacidades en torno a su máquina de soplado. Con adiestramiento y know how, su personal puede garantizar el ajuste óptimo de producción, la reparación o el mantenimiento de su inversión.

¡Un servicio merecedor de su nombre – Servicio BEKUM!

Línea de asistencia

Una parte esencial de nuestro servicio es la línea de asistencia que es gratuita y constituye el primer soporte de auxilio al cliente y el primer paso en la resolución de problemas. Un equipo de empleados con muchos años de experiencia le prestará ayuda inmediata vía telefónica.

Recambios

Con empleados experimentados, altamente cualificados y que reciben regularmente formación en las plantas de BEKUM, aseguramos un servicio de suministro de repuestos profesional y ágil en más de 100 países de todo el mundo. Nuestra logística asegura también un abastecimiento óptimo con una disponibilidad efectiva, de modo que piezas originales de sustitución y accesorios puedan suministrarse en breve plazo.

Reparación y sustitución

Con nuestro servicio de reparación y sustitución ayudamos al mantenimiento de su instalación de produc-

ción. Fallos mecánicos y eléctricos o errores de funcionamiento son localizados y resueltos in situ. Nuestros experimentados colaboradores le garantizan tiempos de reparación e inactividad reducidos, y nuestro departamento de repuestos le abastece rápidamente de piezas de recambio.

Mantenimiento e inspección

Equipos de mantenimiento y de servicio con gran experiencia se ocupan de garantizar la correcta aplicación de los intervalos de mantenimiento adaptados a sus necesidades, para asegurar la plena disponibilidad técnica. La inspección planificada de máquinas y el cumplimiento de ciclos de mantenimiento procuran seguridad de producción a su inversión.

Retrofit

Sólo lo mejor para máquinas BEKUM usadas, a fin de incrementar la productividad y rentabilidad hasta niveles actuales y poder así continuar utilizando máquinas bien acreditadas. Un retrofit BEKUM con la nueva

Editor

BEKUM Maschinenfabriken GmbH
Kitzingstraße 15/19
12277 Berlin, Germany
Phone: +49 (0) 30 74 90 - 0
Fax: +49 (0) 30 74 90 - 2441
E-mail: sales@bekum.de
www.bekum.de

BEKUM Maschinenfabrik Traismauer GesmbH
Venusbergerstraße 40
3133 Traismauer, Austria
Phone: +43 (0) 27 83 4111 - 100
Fax +43 (0) 27 83 4111 - 109
E-mail: office@bekum.com
www.bekum.com

BEKUM America Corporation
1140 West Grand River - Williamston,
Michigan 48895 - 0567 USA
Phone: +1 (517) 655 - 4331
Fax: +1 (517) 655 - 4121
E-mail: sales@bekumamerica.com
www.bekumamerica.com